

ON TIME-SPACE OF THE WORD GOD'S USAGE IN ALBANIAN

After the changes taking place in the last decade, in the political and social system of the Albanian Society it was again brought into attention the issue of the word **God's** usage and this is why we are approaching this problem by focusing on three essential points:

First, the horizontal and vertical extension of the word **God** in Albanian, by confirming that *god*, as an autochthonous one, appears to be spread along centuries' time span both in its abstract and concrete meaning.

Second, the word-divine term **God** in relation with the respective synonyms: *Divinity*, *Lord* and *Allah* as proper nouns: it was confirmed that by embracing the Christianity, besides the divine meaning that they bore in the pagan life, they gained a new connotation by assuming elements of specification to express the concept of the Only Creator of the Worlds, whereas for the same concept, the word-divine term **Allah** came to be accepted as a transfer loan with Islam's dissemination among Albanian-speakers.

Because of various reasons, in the explanatory dictionaries of Albanian the definition of the monotheist meaning of the word (entry) **God** is not satisfactorily distinguished from its pagan one and it has been proposed the additional text that follows: **GOD** (the) 1. m. s. *According to (monotheist) religious imagination, the Only Sublime Supernatural Being, who created the world, stands over it and rules everything. Lord, Divinity, Allah.*

2. pl. (-s) *According to pagan mystical religious (polytheist) imaginations every deity which it was believed to rule a part of the world and nature.*

Third, the semantic relation of the word (entry) **zot** (Mister in English) as word-common noun with the derivates: *zoti*,

zotëri, and *zotni* (Mister in English) in which the conclusion is drawn that in Albanian the concrete meaning of the human being, besides the word Mister, appears to be used with the set form *zoti* (Mister)+ respective name, which has been unjustly tended to be substituted with the form *zotëri* (Mister), allegedly to depart from the harsh homonymy with the divine proper noun **God** (the). In the article it has been convincingly approached the fact that such a concern comes to be groundless because such a misunderstanding is both formally and essentially hindered by the structure of our standard language itself.

In the end, if it will be necessary that the form *zoti* + *respective name* be reviewed for any characterization reason etc, then, there can be competed with the word *zotni* + *respective name*, which in the former standard Albanian based on Gegë dialect performed the same function and there is no need to substitute it with the form *zotëri*, which is specific in other concepts.